

## LAMPIRAN I

### DATA

1. こんな所にいましたか。(Bc:2001:170)

*Konna tokoro ni imashitaka.*

Di tempat ini ada tidak?

2. ここでつきはんされて。(Db:1994:138)

*Kokode tsuki wa nasarete.*

Disini bulannya sempurna.

3. 普通の病院にかつぎこんでたらエライ騒ぎになるところだよ。

*Futsu no byouin ni katsugi konde tara erai sawagi ni naru tokoro da yo.*

Jika di rumah sakit umum penuh jadi tempat yang berisik atau ribut.

(Bc:2001:49)

4. あたしえきで40分も待ったんだからね！！(Dkdk:1997:8)

*Atashi eki de 40pun mo mattanda kara ne!!*

Saya menunggu di stasiun sampai 40 menit.

5. 今あいてる病室で休ませてもらってる。(Dkdk:1997:176)

*Ima aiteru byoushitsu de yasumesete moratteru.*

Sekarang dapat beristirahat di rumah sakit.

6. じゃ10時にえきに集合ね。(Dkdk:1997:20)

*Ja 10 toki ni eki ni shuugou ne.*

Ya jam 10 berkumpul di stasiun.

7. こんな所で千花ちゃんに会うコトになるなんてあばさん。

*Konna tokoro de chika chan ni au koto no narunte obasan.*

Ditempat ini Chika bertemu dengan nenek.

(Dkdk:1997:142)

8. その前に兄きにどおしても話したいコトがあつてさ。(Dkdk:1997:96)

*Sono mae ni aniki dooshite mo hanashitai koto ga attasa.*

Di depan sana ada apa yang di bicarakan oleh kakak(laki-laki).

9. 今空港にいるんだ。(Dkdk:1997:26)

*Ima suugou ni irun da.*

Sekarang ada di bandara.

10. 公園の前にとめてあるバイクに見覚えあったから。

*Kouen no mae ni tomete baiku ni mi oboe atta kara.*

Di depan taman ada sepeda yang dikenal parkir.

(Dkdk:1997:114)

11. 教室で日本語を勉強します。( JS;2002:110 )

*Kyoushitsu de nihongo o benkyou shimasu.*

Belajar bahasa Jepang di kelas.

12. 駅で山田さんに会った。( JHS;1988:5 )

*Eki de yamada san ni atta.*

Bertemu Yamada di stasiun.

13. 教室に学生が10人います。( JS;2002:110 )

*Kyoushitsu ni gakusei ga 10 nin imasu.*

Di kelas ada 10 orang murid.

14. 私はこれから部屋で本を読む。(KKJS;2000:52)

*Watashi wa korekara heya de hon wo yomu.*

Saya setelah ini membaca buku di kamar.

15. 電話機のそばにテレビがある。( KKJS;2000:52 )

*Denwaki no soba ni terebi ga aru.*

Di sebelah telepon ada televisi.

16. この近くにスーパーができるらしい。( KKJS;2000:52 )

*Kono chikaku ni supa ga dekirurashii.*

Di dekat sini ada supermarket.

17. 私の母は東京にいる。( KKJS;2000:52 )

*Watashi no haha wa Tokyo ni iru.*

Ibu saya ada di Tokyo。

18. 私はこのホテルに泊まっている。(KKJS:2000:52)

*Watashi wa kono hoteru ni tomatte iru.*

Saya menginap di hotel ini.

19. 私は東京でビジネスホテルに泊まった。( KKJS;2000:53 )

*Watashi wa Tokyo de bijinesu hoteru ni tomatta.*

Saya menginap di bisnis hotel yang ada di Tokyo.

20. 彼は部屋の隅でじっと立っていた。( KKJS;2000:54 )

*Kare wa heya no sumi de jitto tatte ita.*

Dia berdiri diam di pojok kamar.

21. 花子は神戸で高級マンションに住んでいます。( KKJS;2000:53 )

*Hanako wa koube de koukyuu manshon ni sunde imasu.*

Hanako tinggal di apartemen koukyuu yang ada di Koube.

22. 赤坂のレストランで食事をともにしたが。(Masui:1993:7)

*Sekihan no resutoran de shokuji wo tomo ni shita ga.*

Makan di restoran Sekihan.

23. 病院の近くで娘達と一緒に食事でもすところだが。(Masui:1993:14)

*Byouin no chikaku de jou tatsu to issho ni shokuji de mo suru tokoro daga.*

Di dekat rumah sakit dengan anak gadis makan bersama-sama.

24. だがすぐ子供達が病室で持っていることを思い出し。(Masui:1993:25)

*Daga sugu kodomotachi ga byoushitsu de motte iru koto wo omoidashi.*

Akan tetapi dengan mudah teringat waktu menunggu anak-anak di rumah sakit.

25. 外米の待合室で横たわっていた患者の姿はすでになく。(Masui:1993:25)

*Gairai no machiaishitau de yokotawatte ita kanja no sugata hasude ni naku.*

Ada pasien yang berasal dari luar berbaring di ruang tunggu.

26. 左右はカーテンで境されているので。(Masui:1993:34)

*Sayu wa katen de sakai sarete iru node.*

Mengontrol keadaan di tirai atau gordena.

27. もう少し、病室でお待ちいただけますか。(Masui:1993:36)

*Mousukoshi, byoushitsu de omachiitadakemasuka.*

Maaf, boleh menunggu di dalam ruangan?

28. 恢復を祈りながら待ち合う室で待ち続けた。(Masui:1993:61)

*Kaifuku wo inori nagara machgiaushitsu de machi tsuzuketa.*

Sambil berharap sembuh tetap terus menunggu di ruang tunggu

29. 小柄で額のあたりが少し禿げ上がっている。(Masui:1993:28)

*Kozuka de gaku no Atari ga sukoshi hageagatte iru.*

Di bagian lempengan pisau ada sedikit potongan rambut.

30. 病院の近くで売っていた弁当である。(Masui:1993:45)

*Byouin no chikaku ni utte ita bento de aru.*

Di dekat rumah sakit ada yang jualan bekal.

31. 病院できて医師や看護婦を信用できないのでは。(Masui:1993:22)

*Byouin de kite ishi ya kangofu wo shinyou dekinai nodewa.*

Tidak percaya dengan dokter dan perawat yang ada di rumah sakit.

32. 高木恵理に逢ったことである。(Masui:1993:7)

*Takagi keiri ni atta koto de aru.*

Bertemu di pohon yang besar.

33. 新宿のシティホテルに勤めている恵理とは二年前。(Masui:1993:7)

*Shinzuku no shiti hoteru ni tsutomete iru keiri towa ni nen mae.*

Bekerja di hotel kota shinzuku selama 2 tahun ke depan.

34. 前の座席に座っていた人が読んでいた新聞から。(Masui:1993:12)

*Mae no zaseki ni suwatte ita hitoo ga yonde ita shinbun kara.*

Ada orang duduk di bangku depan sambil membaca Koran.

35. 大学の近くに部屋を借りたいと申し込んだのに。(Masui:1993:18)

*Daigaku no chikaku ni heya wo karitai to ii da shita noni.*

Sepertinya ingin menyewa kamar di dekat universitas.

36. 父の高伸はソファに坐り。(Masui:1993:19)

*Chichi no koushin wa sofa ni suwari.*

Ayah duduk terentang atau berbaring di sofa.

37. みながひとつの部屋に集まる。(Masui:1993:19)

*Mina ga hitotsu no heya ni atsumaru.*

Semua berkumpul di kamar masing-masing.

38. 麻酔の前処置のために病室にお伺いしたときには。(Masui:1993:28)

*Masui no zenchoshi no tameni ishi ni onanii shita toki niwa.*

Pembiusan yang dilakukan untuk perawatan di ruangan rumah sakit.

39. 横にいた産婦人科部長が口をはさんだ。(Masui:1993:29)

*Yoko ni ita sampujinkabuchou ga kuchi wo hasanda.*

Di sebelah kepala bagian cabang berpidato tentang orang yang melahirkan.



40. 机の上にある書類に目を落としたまま答える。(Masui:1993:31)

*Tsukue no ue ni aru shorui ni me wo otoshita mama kotaeru.*

Meletakkan dokumen jawaban di atas meja.

41. 集中治療室にいる妻に。(Masui:1993:32)

*Shuchu chiryoushitsu ni iru tsuma ni.*

Ada seorang istri di ruang perawatan pusat.

42. 私は今日はずっと病院に残っていますから。(Masui:1993:36)

*Watashiwa kyou wa zutto byouin ni nokotte imasu kara.*

Saya sampai sekarang masih terus tinggal di rumah sakit.

43. すぐ近くの長椅子に坐りこむ。(Masui:1993:59)

*Sugu chikaku no nagaisu ni suwari komu.*

Segera duduk di tempat duduk yang dekat.

44. 会社にい続けて仕事をした。(Masui:1993:69)

*Kaisha ni itsuzukete shigoto wo shita.*

Meneruskan pekerjaan di perusahaan.

45. 横にいた二人の看護婦を紹介する。(Masui:1993:91)

*Yoko no ita futari o kangofu wo shokai suru.*

Di sebelah ada dua orang suster yang memperkenalkan diri.

46. 同じ部南病院の内科に勤めている。

*Onaji bunan byouin no naika ni tsutomete iru.*

Sama-sama bekerja di dalam di rumah sakit bagian selatan.

(Masui:1993:23)

47. その右側に小さなソファがあり。(Masui:1993:13)

*Sono migigawa ni chiisana sofa ga ari.*

Di sebelah kanan ada sofa kecil.

48. エレベーターホールの前にある公衆電話へ向かった。

*Erebeta horu no mae ni aru koushudenwa he mukatta.*

Di depan lift ada telepon umum.

(Masui:1993:23)

49. 右手に売店があり。(Masui:1993:24)

*Migite ni baiten ga ari.*

Di sebelah kanan ada warung atau kedai.

50. すぐ前にベッドが並んである。(Masui:1993:61)

*Sugu mae nib eddo ga narande aru.*

Tepat di depan ada tersusun tempat tidur.

51. 家族はニューヨークにいます。(MNN 1;2002:80)

*Kazoku wa nyuyoku ni imasu.*

Keluarga ada di new York.

52. 会議室にテーブルが7つあります。(MNN 1;2002:88)

*Kaigisitsu ni teburu ga 7tsu arimasu.*

Di ruang rapat ada 7 buah meja.

53. 壁に絵が掛けてあります。(MNN 2;2002:219)

*Kabe ni e ga kakete arimasu.*

Di dinding ada gambar yang di gantung.

54. 私は駅で新聞を買います。(MNN 1;2002:46)

*Watashi wa eki de shinbun wo kaimasu.*

Saya membeli surat kabar di stasiun.

55. 彼は働きながら大学で勉強しています。(MNN 2;2002:18)

*Kare wa hatarakinagara daigaku de benkyou shite imasu.*

Dia belajar di universitas sambil bekerja.

56. 秋田県で生まれたのだ。(NJ;2004:6)

*Akitaken de umareta noda.*

Lahir di Akita ken.

57. ジョンさんは今しょくどうでしょくじをしています。(NGS;1985:127)

*Jonsan wa shokudou de shokuji o shite imasu.*

Jon sekarang sedang makan di kantin.

58. れいぞうこはだいどころにあります。(NGS;1985:16)

*Reizouko wa daidokoro ni arimasu.*

Lemari es ada di dapur.

59. ジョンさんは今うちにいます。(NGS;1985:127)

*Jonsan wa ima uchi ni imasu.*

Jon sekarang ada di rumah.

60. 人形は本ばこの上にかぎっています。(NGS;1985:145)

*Ningyou wa honbako no ue ni kagitte arimasu.*

Ada boneka di atas rak buku.

61. ベッドで食べるにゃん。(SRR;1990:148)

*Beddo de taberu nyan.*

Makan di tempat tidur.

62. クラスでいちばん美人のわたししかいませんわ。(SRR;1990:22)

*Kurasu de ichiban bijin no watashi shika imasenwa.*

Di kelas yang paling cantik hanya saya.

63. ほら五年前まで近所にすんでたー。(SRR;1990:9)

*Hora go nen mae made Kinjo ni sunde ta-.*

Sampai lima tahun ke depan tinggal di *Kinjo*.

64. いっしょに幼稚園にいったりー。(SRR;1990:130)

*Issyoni youchien ni attari-.*

Bersama-sama ada di taman kanak-kanak.

## LAMPIRAN II

### KORPUS

- *Joshi* で yang memiliki makna menunjukkan tempat saat melakukan sesuatu.

1 (4) あたしえきで40分も待ったんだからね!! (Dkdk:1997:8)

*Atashi eki de 40pun mo mattanda kara ne!!*

Saya menunggu di stasiun sampai 40 menit.

2. (5) 今あいてる病室で休ませてもらってる。(Dkdk:1997:176)

*Ima aiteru byoushitsu de yasumesete moratteru.*

Sekarang dapat beristirahat di rumah sakit.

3. (11) 教室で日本語を勉強します。(JS;2002:110)

*Kyoushitsu de nihongo o benkyou shimasu.*

Belajar bahasa Jepang di kelas.

4. (12) 駅で山田さんに会った。( JHS;1988:5 )

*Eki de yamada san ni atta.*

Bertemu Yamada di stasiun.

5. (14) 私はこれから部屋で本を読む。(KKJS;2000:52)

*Watashi wa korekara heya de hon wo yomu.*

Saya setelah ini membaca buku di kamar.

6. (15) 私は東京でビジネスホテルに泊まった。( KKJS;2000:53 )

*Watashi wa Tokyo de bijinesu hoteru ni tomatta.*

Saya menginap di bisnis hotel yang ada di Tokyo.

7. (16) 彼は部屋の隅でじっと立っていた。( KKJS;2000:54 )

*Kare wa heya no sumi de jitto tatte ita.*

Dia berdiri diam di pojok kamar.

8. (22) 赤坂のレストランで食事をともにしたが。(Masui:1993:7)

*Sekihan no resutoran de shokuji wo tomo ni shita ga.*

Makan di restoran Sekihan.

9. (23) 病院の近くで娘達と一緒に食事でもすところだが。(Masui:1993:14)

*Byouin no chikaku de jou tatsu to issho ni shokuji de mo suru tokoro daga.*

Di dekat rumah sakit dengan anak gadis makan bersama-sama.

10. (24) だがすぐ子供達が病室で持っていることを思い出し。(Masui:1993:25)

*Daga sugu kodomotachi ga byoushitsu de motte iru koto wo omoidashi.*

Akan tetapi dengan mudah teringat waktu menunggu anak-anak di rumah sakit.

11. (25) 外米の待合室で横たわっていた患者の姿はすでになく(Masui:1993:25)

*Gairai no machiaishitau de yokotawatte ita kanja no sugata hasude ni naku.*

Ada pasien yang berasal dari luar berbaring di ruang tunggu.

12. (26) 左右はカーテンで境されているので。(Masui:1993:34)

*Sayu wa katen de sakai sarete iru node.*

Mengontrol keadaan di tirai atau gordena.

13. (27) もう少し、病室でお待ちいただけますか。(Masui:1993:36)

*Mousukoshi, byoushitsu de omachiitadakemasuka.*

Maaf, boleh menunggu di dalam ruangan?

14. (28) 恢復を祈りながら待ち合う室で待ち続けた。(Masui:1993:61)

*Kaifuku wo inori nagara machigaiushitsu de machi tsuzuketaga.*

Sambil berharap sembuh tetap terus menunggu di ruang tunggu.

15. (54) 私は駅で新聞を買います。

*Watashi wa eki de shinbun wo kaimasu.*

Saya membeli surat kabar di stasiun.

(MNN 1;2002:46)

16. (55) 彼は働きながら大学で勉強しています。

*Kare wa hatarakinagara daigaku de benkyou shite imasu.*

Dia belajar di universitas sambil bekerja.

(MNN 2;2002:18)

17. (56) 秋田県で生まれたのだ。(NJ;2004:6)

*Akitaken de umareta noda.*

Lahir di Akita ken.

18. (57) ジョンさんは今しょくどうでしょくじをしています。

*Jonsan wa shokudou de shokuji o shite imasu.*

Jon sekarang sedang makan di kantin.

(NGS;1985:127)



19. (61) ベッドで食べるにゃん。(SRR;1990:148)

*Beddo de taberu nyan.*

Makan di tempat tidur.

- *Joshi* で yang memiliki makna menunjukkan keberadaan sesuatu.

20. (2) ここでつきはんされて。(Db:1994:138)

*Kokode tsuki wa nasarete.*

Disini bulannya sempurna.

21. (7) こんな所で千花ちゃんに会うコトになるなんてあばさん。

*Konna tokoro de chika chan ni au koto no narunte obasan.*

Ditempat ini Chika bertemu dengan nenek.

(Dkdk:1997:142)

22. (29) 小柄で額のあたりが少し禿げ上がっている。(Masui:1993:28)

*Kozuka de gaku no Atari ga sukoshi hageagatte iru.*

Di bagian lempengan pisau ada sedikit potongan rambut.

23. (30) 病院の近くで売っていた弁当である。(Masui:1993:45)

*Byouin no chikaku ni utte ita bento de aru.*

Di dekat rumah sakit ada yang jualan bekal.

24. (31) 病院できて医師や看護婦を信用できないのでは。(Masui:1993:22)

*Byouin de kite ishi ya kangofu wo shinyou dekinai nodewa.*

Tidak percaya dengan dokter dan perawat yang ada di rumah sakit.

25. (62) クラスでいちばん美人のわたししかいませんわ。(SRR;1990:22)

*Kurasu de ichiban bijin no watashi shika imasenwa.*

Di kelas yang paling cantik hanya saya.

- *Joshi* に yang memiliki makna menunjukkan melakukan suatu kegiatan.

26. (3) 普通の病院にかつぎこんでたらエライ騒ぎになるところだよ。

*Futsu no byouin ni katsugi konde tara erai sawagi ni naru tokoro da yo.*

Jika di rumah sakit umum penuh jadi tempat yang berisik atau ribut.

(Bc:2001:49)

27. (6) じゃ 10 時にえきに集合ね。(Dkdk:1997:20)

*Ja 10 toki ni eki ni shuugou ne.*

Ya jam 10 berkumpul di stasiun.

28. (8) その前に兄きにどおしても話したいコトがあつてさ。(Dkdk:1997:96)

*Sono mae ni aniki dooshite mo hanashitai koto ga attasa.*

Di depan sana ada apa yang di bicarakan oleh kakak(laki-laki).

29. (31) 高木恵理に逢ったことである。(Masui:1993:7)

*Takagi keiri ni atta koto de aru.*

Bertemu di pohon yang besar.

30. (40) 横にいた産婦人科部長が口をはさんだ。(Masui:1993:29)

*Yoko ni ita sampujinkabuchou ga kuchi wo hasanda.*

Di sebelah kepala bagian cabang berpidato tentang orang yang melahirkan.

31. (33) 新宿のシティホテルに勤めている恵理とは二年前。(Masui;1993:7)

*Shinzuku no shiti hoteru ni tsutomete iru keiri towa ni nen mae.*

Bekerja di hotel kota shinzuku selama 2 tahun ke depan.

32. (34) 前の座席に座っていた人が読んでいた新聞から。(Masui:1993:12)

*Mae no zaseki ni suwatte ita hitoo ga yonde ita shinbun kara.*

Ada orang duduk di bangku depan sambil membaca Koran.

33. (35) 大学の近くに部屋を借りたいと申し込んだのに。(Masui:1993:18)

*Daigaku no chikaku ni heya wo karitai to ii da shita noni.*

Sepertinya ingin menyewa kamar di dekat universitas.

34. (36) 父の高伸はソファに坐り。(Masui:1993:19)

*Chichi no koushin wa sofa ni suwari.*

Ayah duduk terentang atau berbaring di sofa.

35. (37) みながひとつの部屋に集まる。(Masui:1993:19)

*Mina ga hitotsu no heya ni atsumaru.*

Semua berkumpul di kamar masing-masing.

36. (38) 麻酔の前処置のために病室にお伺いしたときには。(Masui:1993:28)

*Masui no zenchoshi no tameni ishi ni onanii shita toki niwa.*

Pembiusan yang di lakukan untuk perawatan di ruangan rumah sakit.

37. (40) 机の上にある書類に目を落としたまま答える。(Masui:1993:31)

*Tsukue no ue ni aru shorui ni me wo otoshita mama kotaeru.*

Meletakkan dokumen jawaban di atas meja.

38. (42) 私は今日はずっと病院に残っていますから。(Masui:1993:36)

*Watashiwa kyou wa zutto byouin ni nokotte imasu kara.*

Karena saya sampai sekarang masih terus tinggal di rumah saki.

39. (43) すぐ近くの長椅子に坐りこむ。(Masui:1993:59)

*Sugu chikaku no nagaisu ni suwari komu.*

Segera duduk di tempat duduk yang dekat.

40. (44) 会社にい続けて仕事をした。(Masui:1993:69)

*Kaisha ni itsuzukete shigoto wo shita.*

Meneruskan pekerjaan di perusahaan.

41. (45) 横にいた二人の看護婦を紹介する。(Masui:1993:91)

*Yoko no ita futari o kangofu wo shokai suru.*

Di sebelah ada dua orang suster yang memperkenalkan diri.

42. (46) 同じ部南病院の内科に勤めている。(Masui:1993:23)

*Onaji bunan byouin no naika ni tsutomete iru.*

Sama-sama bekerja di dalam di rumah sakit bagian selatan.

43. (63) ほら五年前まで近所にすんでたー。(SRR;1990:9)

*Hora go nen mae made Kinjo ni sunde ta-.*

Bersama-sama ada di taman kanak-kanak.

*Joshi* に yang memiliki makna menunjukkan keberadaan sesuatu.

44. (1) こんな所にいましたか。(Bc:2001:170)

*Konna tokoro ni imashitaka.*

Di tempat ini ada tidak?

45. (9) 今空港にいるんだ。(Dkdk:1997:26)

*Ima suugou ni irun da.*

Sekarang ada di bandara.

46. (10) 公園の前にとめてあるバイクに見覚えあったから。

*Kouen no mae ni tomete baiku ni mi oboe atta kara.*

Di depan taman ada sepeda yang dikenal parkir.

(Dkdk:1997:114)

47. (13) 教室に学生が10人います。(JS;2002:110)

*Kyoushitsu ni gakusei ga 10 nin imasu.*

Di kelas ada 10 orang murid.

48. (17) 電話機のそばにテレビがある。(KKJS;2000:52)

*Denwaki no soba ni terebi ga aru.*

Di sebelah telepon ada televisi.

49. (19) この近くにスーパーができるらしい。( KKJS;2000:52 )

*Kono chikaku ni supa ga dekirurashii.*

Di dekat sini ada supermarket.

50. (20) 私の母は東京にいる。( KKJS;2000:52 )

*Watashi no haha wa Tokyo ni iru.*

Ibu saya ada di Tokyo.

51. (18) 私はこのホテルに泊まっている。(KKJS:2000:52)

*Watashi wa kono hoteru ni tomatte iru.*

Saya menginap di hotel ini.

52. (21) 花子は神戸で高級マンションに住んでいます。( KKJS;2000:53 )

*Hanako wa koube de koukyuu manshon ni sunde imasu.*

Hanako tinggal di apartemen koukyuu yang ada di Koube.

53. (47) その右側に小さなソファがあり。(Masui:1993:13)

*Sono migigawa ni chiisana sofa ga ari.*

Di sebelah kanan ada sofa kecil.

54. (48) エレベーターホールの前にある公衆電話へ向かった。

*Erebeta horu no mae ni aru koushudenwa he mukatta.*

Di depan lift ada telepon umum.

(Masui:1993:23)

55. (49) 右手に売店があり。(Masui:1993:24)

*Migite ni baiten ga ari.*

Di sebelah kanan ada warung atau kedai.

56. (41) 集中治療室にいる妻に。(Masui:1993:32)

*Shuchu chiryoushitsu ni iru tsuma ni.*

Ada seorang istri di ruang perawatan pusat.

57. (50) すぐ前にベッドが並んである。(Masui:1993:61)

*Sugu mae ni beddo ga narande aru.*

Tepat di depan ada tersusun tempat tidur.

58. (51) 家族はニューヨークにいます。(MNN 1;2002:80)

*Kazoku wa nyuyoku ni imasu.*

Keluarga ada di new York.



59. (52) 会議室にテーブルが7つあります。(MNN 1;2002:88)

*Kaigisitsu ni teburu ga 7tsu arimasu.*

Di ruang rapat ada 7 buah meja.

60. (53) 壁に絵が掛けてあります。(MNN 2;2002:219)

*Kabe ni e ga kakete arimasu.*

Di dinding ada gambar yang di gantung.

61. (58) れいぞうこはだいどころにあります。(NGS;1985:16)

*Reizouko wa daidokoro ni arimasu.*

Lemari es ada di dapur.

62. (59) ジョンさんは今うちにいます。(NGS;1985:127)

*Jonsan wa ima uchi ni imasu.*

Jon sekarang ada di rumah.

63. (60) 人形は本ばこの上にかぎっています。(NGS;1985:145)

*Ningyou wa honbako no ue ni kagitte arimasu.*

Ada boneka di atas rak buku.

64. (64) いっしょに幼稚園にいったりー。(SRR;1990:130)

*Issyoni youchien ni attari-*.

Bersama-sama ada di taman kanak-kanak.

# RIWAYAT HIDUP PENULIS

Nama : Novitalia  
Tempat/ Tanggal Lahir : Pagar Alam, 30 November 1985  
Alamat : Jalan Kapten Sanap no. 07  
Nama Ayah : Endy  
Nama Ibu : Wati  
Pendidikan : TK Methodist v  
SD Methodist v  
SLTP Xaverius  
SLTA Methodist II  
Universitas Kristen Maranatha